SUOMITRADING.fi
Suomi Trading Oy
RealParkinkatu 12, 37570 Lempäälä
asiakaspalvelu@suomitrading.fi

KÄYTTÖOHJEET

TIMCO PAINEILMATOIMINEN JARRUJEN ILMAUSLAITE

TURVALLISUUS

Pidä tämä tuote hyvässä toimintakunnossa ja korjaa havaitut viat välittömästi.
Käytä vain hyväksyttyjä osia. Hyväksymättömät osat voivat olla vaarallisia ja mitätöidä takuun.
Pidä lapset ja asiattomat poissa työskentelyalueelta.
Pidä työalue puhtaana ja siistinä ja vapaana asiaankuulumattomista materiaaleista.
Varmista, että työskentelyalueella on riittävä valaistus.
ÄLÄ KÄYTÄ työkalua tehtäviin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.
ÄLÄ ANNA kouluttamattomien henkilöiden käyttää työkalua.
ÄLÄ KÄYTÄ huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
Puhdista työkalu käytön jälkeen ja säilytä sitä viileässä ja kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
Hävitä jätenesteet paikallisten määräysten mukaisesti.
VAROITUS! ÄLÄ saastuta ympäristöä hävittämällä nesteet väärällä tavalla.
Lue aina jarrunestesäiliössä olevat varoitukset ja noudata niitä.
Käytä suojalaseja ja pidä ihokosketus mahdollisimman vähäisenä. Jos jarrunestettä joutuu silmiin, huuhtele runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon. Jos ainetta on nielty, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.
VAROITUS! Jarruneste on syttyvää – pidä poissa sytytyslähteistä, mukaan lukien kuumat pinnat, kuten pakosarja.
VAROITUS! Jarruneste vaurioittaa maalipintaa. Huuhtele roiskeet välittömästi vedellä.

2. JOHDANTO JA TIEDOT

Paineilmatoiminen jarrujen ilmauslaite mahdollistaa yksinkertaisen, yhden henkilön käytön tavallisella työpajan ilmansyötöllä (90–120 psi).Nopea, puhdas ja tehokas laite, joka ei tarvitse erityisiä jarrusäiliön korkkeja.
Imee nestettä jarrunipasta mahdollistaen jarrujen ilmauksen tai nesteen täyden vaihtamisen järjestelmässä.

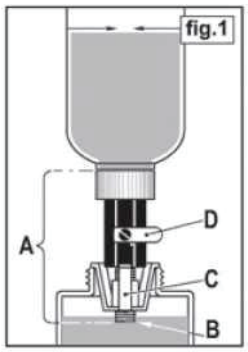
Tuloilman paine: .....6–8 baaria Ilmankulutus: .....180 l/min Kierreliitäntä: .....1/4‘BSP (naaras)
Säiliön kapasiteetti: .....0,75 litraa Alipaine: .....60 %

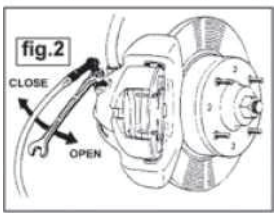
3. KÄYTTÖ

3.1 Jarrujen ilmaaminen
Katso ajoneuvon valmistajan jarrujen ilmaus- ja järjestysohjeita. Jos ajoneuvon valmistajalta ei ole erityisiä ohjeita, noudata alla olevia ohjeita.

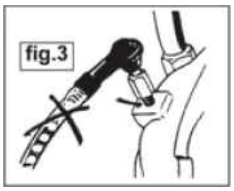
VAROITUS! Tutustu jarrunesteen vaaroihin - lue valmistajan ohjeet astiasta. Älä kosketa ajoneuvon jarrupoljinta jarrujen ilmauksen aikana.

3.1.1 Irrota ajoneuvon jarrunestesäiliön korkki. Jos nestetaso ei ole maksimissaan, lisää jarrunestettä.
3.1.2 Irrota korkki (katso kuva 1-A) täyttöpullosta ja käännä se ylösalaisin säiliön kaulan sisälle kuvan 1 mukaisesti. Kierteitetty poistoaukko (B) on upotettava jarrunesteeseen. Jos näin ei ole, kierrä kolmijalkaista sovitinta (C) myötäpäivään venttiiliä (D) kohti, kunnes riittävästi kierrettä tulee näkyviin, jotta ulostuloaukko on upotettu jarrunesteeseen.
3.1.3 Varmista, että venttiili on kiinni kuvan 1-D mukaisesti.
3.1.4 Täytä täyttöpullo hieman alle puoliksi uudella jarrunesteellä ja kierrä korkki takaisin pulloon. Käännä pullo ylösalaisin uuden jarrunesteen astian päälle ja avaa venttiili niin, että nestetaso alkaa laskea kohti pulloon merkittyä tasoa. Kun tasomerkki on saavutettu, sulje venttiili.
3.1.5 Aseta pullo ajoneuvon jarrunestesäiliön kaulaan kuvan 1 mukaisesti ja avaa venttiili. Kun jarrut ilmataan, nestetaso säiliössä alkaa laskea ja pullon aukko paljastuu. Jarrunestettä alkaa virrata täyttöpullosta. Kun taso säiliössä on noussut tarpeeksi peittämään poistoaukon, virtaus pysähtyy automaattisesti.
3.1.6 Liitä jarrujen ilmauslaite sopivaan paineilmayksikköön.
3.1.7 Asenna musta kumiletku ensimmäisen pyörän jarrunippaan ja avaa nippaa noin 1/4 kierrosta. (Katso kuva 2).
3.1.8 Paina ilmauslaitteen liipaisinta. Alipaine imee jarrunestettä ajoneuvon jarrujärjestelmästä.
3.1.9 Jatka järjestelmän ilmaamista, kunnes kirkkaassa letkussa ei ole näkyviä ilmakuplia. (Katso kuva 3).
3.1.10 Sulje jarrunippa. (Katso kuva 2).
3.1.11 Irrota kumiletku jarrunipasta.
3.1.12 Paina liipaisinta poistaaksesi jarrunesteen kirkkaasta letkusta.





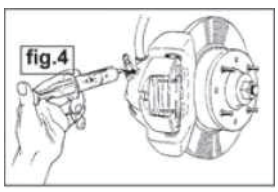
3.1.13 Toista prosessi jokaisen pyörän osalta.
3.2 Jarrunesteen vaihto
3.2.1 Toista jarrujen ilmaus yllä kuvatulla tavalla. Koska neste vaihdetaan kokonaan, tarkasta säännöllisesti täyttöpullon taso.
3.2.2 Kun kirkkaassa letkussa näkyy uutta nestettä, kiinnitä jarrunippa.
3.2.3 Toista tämä toimenpide jokaisella pyörällä. Kun jarrujen ilmaus ja/tai nesteen vaihto on valmis, testaa jarrupolkimen toiminta varmistaaksesi, että jarrut toimivat, ennen kuin ajat ajoneuvolla.



3.2.4 Levitä kuparitahnaa jarrujen ilmausnippoihin ennen ja jälkeen jarrujen ilmausta välttääksesi nippojen jumiutuminen tai rikkoutuminen seuraavan ilmauksen yhteydessä

(Katso kuva 4).





4. OSAT (KUVA 5)

KOHTA	KUVAUS	KOHTA	KUVAUS
1.	SUODATIN	7.	SÄILIÖ
2.	KANSI	8.	SOVITIN A
3.	LETKU	9.	SOVITIN B
4.	LIIPAISIN	10.	SOVITIN C
5.	SÄILIÖ	11.	SOVITIN D
6.	KANSI (OSALLE 7)		

HUOMAA: Pyrimme jatkuvasti parantamaan tuotteitamme, ja siksi pidätämme oikeuden muuttaa tietoja ja osia ilman ennakkoilmoitusta. TÄRKEÄÄ: *Valmistaja ei ole vastuussa tuotteen virheellisestä käytöstä.*TAKUU: Takuuaika on yksi vuosi ostopäivästä. Säilytä ostokuitti.

SUOMITRADING.fi
Suomi Trading Oy
RealParkinkatu 12, 37570 Lempäälä
asiakaspalvelu@suomitrading.fi

BRUKSANVISNINGAR
TIMCO PNEUMATISK BROMSLUFTARE

SÄKERHET

Håll produkten i gott skick och reparera eventuella fel omedelbart.
Använd endast godkända delar. Icke-godkända delar kan vara farliga och göra garantin ogiltig.
Håll barn och åskådare borta från arbetsområdet.
Håll arbetsområdet rent och fritt från olämpligt material.
Se till att arbetsområdet är tillräckligt upplyst.
ANVÄND INTE verktyget för uppgifter som det inte är avsett för.
Låt INTE outbildade personer använda verktyget.
ANVÄND INTE under påverkan av droger, alkohol eller mediciner.
Rengör verktyget efter användning och förvara det på en sval och torr plats utom räckhåll för barn.
Kassera spillvätskor i enlighet med lokala bestämmelser.
VARNING! Förorena INTE miljön genom att kassera vätskor på fel sätt.
Läs och följ alltid varningarna på bromsvätskebehållaren.
Använd skyddsglasögon och minimera hudkontakt. Om du får bromsvätska i ögonen ska du spola med mycket vatten och söka vård. Om det sväljs, sök omedelbart läkarvård.
VARNING! Bromsvätska är brandfarlig – håll den borta från tändkällor, inklusive heta ytor som t.ex. avgasröret.
VARNING! Bromsvätska skadar färgytan. Skölj omedelbart stänk med vatten.

2. INLEDNING OCH INFORMATION

Med den pneumatiska bromsluftaren är det enkelt för en person att lufta bromsarna med hjälp av vanlig verkstadsluftsförsörjning (90-120 psi). En snabb, ren och effektiv enhet som inte kräver speciella bromsbehållarlock.
Suger vätska från bromsnippeln så att bromsarna kan tömmas på luft eller så att vätskan kan bytas ut helt i systemet.

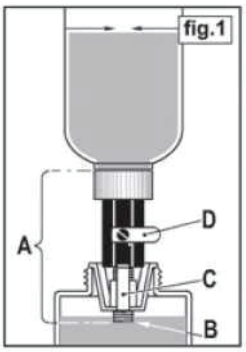
Tryck på tilluft: .....6-8 bar Luftförbrukning: .....180 l/min Anslutning: .....1/4'BSP (hona)
Behållarens kapacitet: .....0,75 liter Vakuum: .....60 %

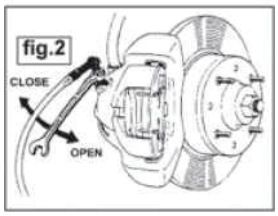
3. ANVÄNDNING

3.1 Lufta bromsarna
Se fordonstillverkarens anvisningar om hur bromsarna ska luftas. I avsaknad av särskilda anvisningar från fordonstillverkaren ska du följa nedanstående anvisningar.

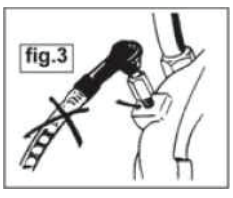
VARNING! Lär dig om farorna med bromsvätska - läs tillverkarens anvisningar på behållaren. Rör inte fordonets bromspedal när du luftar bromsarna.

3.1.1 Ta bort locket från fordonets bromsvätskereservoar. Om vätskenivån inte är vid maxnivå, fyll på bromsvätska.
3.1.2 Ta bort locket (se figur 1-A) från påfyllningsflaskan och vänd den upp och ner i behållarens hals enligt figur 1. Det gängade utloppet (B) måste vara nedsänkt i bromsvätskan. Om så inte är fallet, vrid den trebenta adaptern (C) medurs mot ventilen (D) tills tillräcklig gängning syns så att utloppet är nedsänkt i bromsvätskan.
3.1.3 Kontrollera att ventilen är stängd enligt figur 1-D.
3.1.4 Fyll påfyllningsflaskan med lite mindre än hälften av ny bromsvätska och skruva på locket igen. Vänd flaskan upp och ner på den nya bromsvätskebehållaren och öppna ventilen så att vätskenivån börjar sjunka mot den nivå som är markerad på flaskan. Stäng ventilen när nivåmarkeringen är uppnådd.
3.1.5 Placera flaskan på halsen på fordonets bromsvätskereservoar enligt figur 1 och öppna ventilen. När bromsarna släpper luft börjar vätskenivån i behållaren sjunka och öppningen i flaskan avslöjas. Bromsvätska börjar flöda från påfyllningsflaskan. När nivån i tanken har stigit tillräckligt mycket för att täcka utloppet stannar flödet automatiskt.
3.1.6 Anslut bromsluftaren till en lämplig tryckluftsenhet.
3.1.7 Montera den svarta gummislangen på bromsnippeln på det första hjulet och öppna nippeln ungefär 1/4 varv. (Se figur 2).
3.1.8 Tryck på avtryckaren på bromsluftaren. Vakuumet suger bromsvätska från fordonets bromssystem.
3.1.9 Fortsätt lufta systemet tills det inte finns några synliga luftbubblor i den klara slangen. (Se figur 3).
3.1.10 Stäng bromsnippeln. (Se figur 2).
3.1.11 Ta bort gummislangen från bromsnippeln.
3.1.12 Tryck på avtryckaren för att ta bort bromsvätskan från den klara slangen.



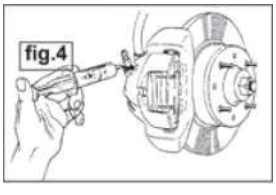


3.1.13 Upprepa processen för varje hjul.
3.2 Byte av bromsvätska
3.2.1 Upprepa luftningen enligt beskrivningen ovan. När vätskan är helt utbytt ska du kontrollera nivån i påfyllningsflaskan regelbundet.
3.2.2 När ny vätska syns i den klara slangen, sätt fast bromsnippeln.
3.2.3 Upprepa detta förfarande för varje hjul. När bromsarna är luftade och/eller bromsvätskan är utbytet ska du testa bromspedalen för att se till att bromsarna fungerar innan du kör fordonet.



3.2.4 Applicera kopparpasta på bromsnipplarna före och efter luftning av bromsarna för att undvika att nipplarna fastnar eller går sönder vid nästa luftning.

(Se figur 4).



4. DELAR (FIGUR 5)



DEL	BESKRIVNING	DEL	BESKRIVNING
1.	FILTER	7.	BEHÅLLARE
2.	LOCK	8.	ADAPTER A
3.	SLANG	9.	ADAPTER B
4.	AVTRYCKARE	10.	ADAPTER C
5.	BEHÅLLARE	11.	ADAPTER D
6.	LOCK (FÖR DEL 7)		

OBSERVERA: Vi strävar ständigt efter att förbättra våra produkter och förbehåller oss därför rätten att ändra specifikationer och delar utan föregående meddelande. VIKTIGT: *Tillverkaren ansvarar inte för felaktig användning av produkten.* GARANTI: Garantiperioden är ett år från inköpsdatumet. Behåll kvittot.

SUOMITRADING.fi
Suomi Trading Oy
RealParkinkatu 12, 37570 Lempäälä
asiakaspalvelu@suomitrading.fi

INSTRUCTIONS FOR:
TIMCO PNEUMATIC BRAKE BLEEDER

SAFETY INSTRUCTIONS

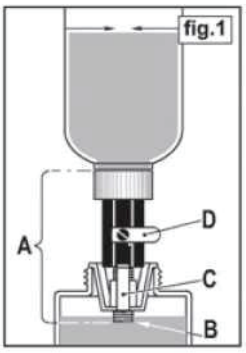
Keep this product in good working order and condition, take immediate action to repair or replace damaged parts.
Use approved parts onty. Unapproved parts may be dangerous and will invalidate the warranty.
Keep children and unauthorised persons away from the work area.
Keep work area clean and tidy and free from unrelated materials.
Ensure the work area has adequate lighting.
DO NOT use the kit to perform a task for which it is not designed.
DO NOT allow untrained persons to use the kit.
DO NOT use whilst under the influence of drugs, alcohol or intoxicating medication.
After use. clean equipment and store in a cool. dry. childproof area
Dispose of waste liquids in accordance with local authority regulations
IWARNING! DO NOT pollute the environment by allowing uncontrolled discharge of fluids.
Always read and comply with the warnings on the brake fluid container.
Wear eye protection and keep skin contact to a minimum. If brake fluid enters eyes rinse with plenty of water and seek medical advice. If swallowed seek medical advice immediately.
WARNING! Brake fluid is flammable - keep away from sources of ignition, including hot surfaces e g exhaust manifold.
WARNING! Brake fluid will damaqe paintwork. Anv sDillaqe should be flushed with water immediately

2. INTRODUCTION & SPECIFICATION

The pneumatic brake bleeder enables simple, one man operation using a standard workshop air supply (90 to 120psi). Quick clean and efficient operation without requiring specialised brake reservoir caps. Draws fluid from the brake nipple enabling brake bleeding or full replacement of fluid in the system.

Inlet air pressure: .....6 - 8bar (87 - 116psi) Air consumption:.....180ltr/min Thread connection: .....1/4‘BSP (female)
Container capacity: .....0.75litres Vacuum: 60%

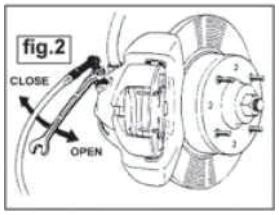
3. OPERATION

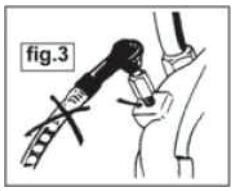


3.1 Brake bleeding procedure.
Refer to the vehicle manufacturer's instructions for brake bleeding and wheel sequence before proceeding. If no specific instructions from the vehicle manufacturer exist, follow the instructions detailed below.

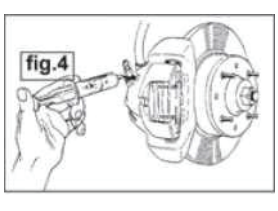
WARNING! Familiarise yourself with the hazards of brake fluid - read manufacturers instructions on the container. Do not touch the vehicle's brake pedal whilst bleeding the brakes.

3.1.1 Remove the cap of the vehicle's brake fluid reservoir. If the fluid level is not at maximum top it up.
3.1.2 Remove the cap assembly (see fig. 1 -A) from the replenishment bottle and invert it within the neck of the reservoir as shown in fig. 1. The threaded outlet 'B' must be immersed in the brake fluid. If it is not. rotate the three legged moulding 'C' clockwise towards the valve ‘D’ until sufficient thread is exposed to allow the outlet to be immersed in the brake fluid.
3.1.3 Ensure the valve is closed as shown in fig. 1-D.
3.1.4 Fill the replenishment bottle just under half full with new brake fluid and screw the cap assembly back down onto the bottle. Invert the bottle over your container of new brake fluid and open the valve so that the fluid level begins to drop towards the level marked on the bottle. As soon as the level mark is reached close the valve.
3.1.5 Place the bottle into the neck of the vehicle brake fluid reservoir as shown in fig. 1. and open the valve. As the brakes are bled the fluid level in the resevoir will begin to drop and expose the bottle outlet. Brake fluid will begin to flow from the replenishment bottle. Once the level in the reservoir has risen sufficiently to cover the outlet the flow will automatically stop.
3.1.6 Connect the brake bleeder to a suitable compressed air unit.
3.1.7 Mount the black rubber pipe onto the brake nipple on the first wheel and open the nipple about 1/4 of a turn. (See fig.2)
3.1.8 Activate the brake bleeder's trigger The vacuum created will draw the brake fluid from the vehicle’s brake system.
3.1.9 Continue to bleed the system until there are no air bubbles visible in the clear tube. (See fig.3)
3.1.10 Close the brake nipple. (See fig.2)
3.1.11 Remove the rubber pipe from the brake nipple.
3.1.12 Depress the trigger to clear brake fluid from the clear pipe





3.1.13 Repeat the process at each wheel in turn.
3.2 Changing the brake fluid
3.2.1 Repeat the brake bleeding procedure as described above. As the fluid is being completely changed regularly check the level in the replenishment bottle.
3.2.2 When new fluid can be seen in the clear tube tighten the brake nipple.
3.2.3 Repeat this procedure at every wheel. When brake bleeding and/or fluid changing is complete, test action of brake pedal to ensure that the brakes are working before driving the vehicle.
3.2.4 Apply copper grease to the brake bleeding nipples before and after the brake bleeding procedure to eliminate the possibility of seized or broken nipples when the brakes are next bled. (See fig.4)





4. PARTS (FIG 5)

ITEM	DESCRIPTION	ITEM	DESCRIPTION
1.	FILTER	7.	CONTAINER
2.	LID ASSY	8.	ADAPTOR A
3.	HOSE ASSY	9.	ADAPTOR B
4.	TRIGGER ASSY	10.	ADAPTOR C
5,	CONTAINER	11.	ADAPTOR D
6,	LID (FOR 7)		

NOTE: It is our policy to continually improve products and as such we reserve the right to alter data, specifications and component parts without prior notice. IMPORTANT: No liability is accepted for incorrect use of this equipment. WARRANTY: Guarantee is 12 months from purchase date, proof of which will be required for any claim.